# OR-DB-YR-127

**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**
ul. Katowicka 134
43-190 Mikołów
tel. 32 43 43 110

**(ENG) Operating and instalation instructions**
**(PL) Instrukcja obsługi i montażu**
**(DE) Bedienungs- und Montageanleitung**
**(FR) Notice d'utilisation et d'installation**
**(RU) Инструкция по эксплуатации и установке**

***(ENG) IMPORTANT!***

*Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.*

*The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.*

1. *Do not use the device against its intended use.*
2. *Do not dip the device in water or another fluids.*
3. *Do not operate the device when its housing is damaged.*
4. *Do not repair the device by yourselves.*

***(PL) WAŻNE!***

*Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacją, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.*

*Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.*

1. *Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.*
2. *Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.*
3. *Uszkodzony przyrząd należy wymienić na nowy.*
4. *Nie dokonuj samodzielnych napraw.*

***(DE) WICHTIG!***

*Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.*

*Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.*

*Die neuste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.*

1. *Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken*
2. *Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.*
3. *Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.*
4. *Eigenmächtige Reparaturen sind verboten.*

***(FR) IMPORTANT !***

*Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entrainent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil.*

*Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil.*

*La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.*

1. *Utiliser l'appareil conformément à sa destination.*
2. *Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.*
3. *Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.*
4. *Ne pas effectuer des réparations.*

***(RU) ВАЖНЫЙ!***

*Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия.*

*Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.*

1. *Не используйте изделие не по назначению.*
2. *Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.*
3. *Не используйте устройство с поврежденным корпусом.*
4. *Не проводите самостоятельных ремонтов.*

| | | |
|---|---|---|
| | **ENG** | Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice. Net weight: 0.05 kg |
| | **PL** | Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Waga netto: 0,05 kg |
| | **DE** | Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben. Nettogewicht: 0,05 kg |
| | **FR** | Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé. Poids net : 0,05 kg |
| | **RU** | Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств. Вес нетто: 0,05 кг |

02/2017

## (ENG) RAVE AC WIRELESS DOORBELL

| DESCRIPTION AND APPLICATION |
|---|
| The wireless bell, easy to install; it is ideal as a doorbell for houses, suites, shops, etc. or as a call device for seniors. Its protection level IP44 allows its installation outdoors or in areas of increased humidity. The learning system is used to log in additional transmitters easily. |
| **ASSEMBLY / INSTALLATION** |
| The range between the push-button and the bell depends on ambient conditions. Before assembly, we recommend to test the device at the chosen place in order to check if its range is not disturbed.<br>The range can be reduced significantly by: walls, ceilings, metal surfaces, devices using the same frequency, motors, transformers, power supplies, etc. in the vicinity.<br>1. Plug the bell (receiver) in the power socket 230 V AC / 50 Hz located nearest the bell-push.<br>2. Using a screwdriver (not included), lever and open the rear housing of the bell-push and remove the battery protection.<br>3. Log in the bell-push according to the following instruction.<br>4. After proper logon of the device, screw on or stick the back of the bell-push to the substrate. |
| **OPERATION** |

| | | |
|---|---|---|
| Fig. 1 Change of bell sound | Fig. 2 Bell volume adjustment / logout | Fig. 3 Logon of additional bell-pushes |

| Configuration of the bell-push with the bell | |
|---|---|
| **Login** | **Logout** |
| Press the logon button (Fig. 3) on the receiver and hold it for about 3 s and then, while still holding the logon button, press (within 30 s) the bell-push to be logged in. If the receiver generates the gong sound, the logon will be successful. | To decode the set, press the bell volume adjustment button (Fig. 2) and hold it for about 10 s until you can hear the gong sound, and then pres the bell-push to be logged out. |
| To select the bell sound and volume, press shortly the suitable buttons on the receiver. | |

| OPERATION: | |
|---|---|
| **doorbell power supply:** | 230V~, 50Hz |
| **power supply for the transmitter (push-button):** | 1xCR2032 (included) |
| **frequency:** | 433,92 MHz |
| **transmission:** | by radio |
| **operation range in open area:** | 100 m |
| **volume:** | 50-80 dB (adjustable) |
| **volume adjustment:** | 4 levels |
| **number of bell sounds:** | 36 |
| **push-button protection degree:** | IP44 |
| **doorbell dimensions:** | 63 x 102 x 65 mm |
| **push-button dimension:** | 39 x 85 x 20 mm |
| **receiver (doorbell) weight:** | 0,103 kg |
| **transmitter (push-button) weight:** | 0,036 kg |

Conformity declaration
Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that this OR-DB-YR-127 product is in conformity with the 2014/53/EU Directive.

## (PL) DZWONEK BEZPRZEWODOWY RAVE AC

| OPIS I ZASTOSOWANIE: |
|---|
| Prosty w montażu dzwonek, idealny do drzwi w domach, apartamentach, sklepach itd. lub jako urządzenie przywoławcze dla osób starszych. Stopień ochrony IP44 pozwala na montaż przycisku na zewnątrz oraz w miejscu o podwyższonej wilgotności. Funkcja learning system umożliwia proste zalogowanie dodatkowych nadajników. |
| **MONTAŻ/INSTALACJA** |
| Zasięg pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony.<br>Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.<br>5. Dzwonek (odbiornik) umieść w gniazdku sieciowym ~230V/50Hz znajdującym się w najbliższym zasięgu przycisku dzwonkowego.<br>6. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) podważ i otwórz tylną obudowę w przycisku dzwonkowym i usuń zabezpieczenie baterii.<br>7. Zaloguj przycisk wg poniższej instrukcji.<br>8. Po poprawnym zalogowaniu urządzenia, przykręć lub przyklej tył przycisku do podłoża. |
| **OBSŁUGA** |

| | | |
|---|---|---|
| rys. 1 zmiana dźwięku dzwonka | rys. 2 regulacja głośności dzwonka/wylogowanie | rys. 3 logowanie dodatkowych przycisków |

| Konfiguracja przycisku z dzwonkiem | |
|---|---|
| **Logowanie** | **Wylogowanie** |
| Na odbiorniku naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sek. przycisk logowania (rys. 3), a następnie trzymając nadal przycisk logowania, w ciągu 30 sek. | W celu rozkodowania zestawu naciśnij i przytrzymaj przez ok. 10 sek. aż usłyszysz dźwięk gongu przycisk |

| | |
|---|---|
| naciśnij przycisk, który chcesz zalogować. Jeżeli odbiornik wygeneruje dźwięk gongu oznaczać to będzie poprawne logowanie. | regulacji głośności dzwonka (rys. 2), a następnie naciśnij przycisk, który chcesz wylogować. |
| Wybór dźwięku dzwonka i głośność ustaw odpowiednimi przyciskami na odbiorniku poprzez krótkie ich naciśnięcie. | |

| **DANE TECHNICZNE:** | |
|---|---|
| **zasilanie dzwonka:** | 230V~, 50Hz |
| **zasilanie nadajnika (przycisku):** | 1xCR2032 (w zestawie) |
| **częstotliwość:** | 433,92 MHz |
| **transmisja:** | radiowa |
| **zasięg w terenie otwartym:** | 100 m |
| **poziom głośności:** | 50-80dB (regulacja) |
| **regulacja głośności:** | 4 poziomy` |
| **ilość dźwięków dzwonka:** | 36 |
| **stopień ochrony przycisku:** | IP44 |
| **wymiary dzwonka:** | 63 x 102 x 65 mm |
| **wymiary przycisku:** | 39 x 85 x 20 mm |
| **waga odbiornika (dzwonka):** | 0,103 kg |
| **waga nadajnika (przycisku):** | 0,036 kg |

**Deklaracja zgodności**

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że produkt OR-DB-YR-127 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE
Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny poniżej.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI/ DECLARATON OF CONFORMITTY**
**Nr 10/N/2017**

Producent:
**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**
ul. Katowicka 134, 43-190 Mikołów
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

**DZWONEK BEZPRZEWODOWY RAVE AC**
Model: **OR-DB-YR-127**
Parametry techniczne: częstotliwość 433,92 MHz
dzwonek: 230V~, 50Hz, <10mW
przycisk: 1xCR2032, IP44
spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady (wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami):
**RED 2014/53/EU**
**RoHS 2011/65/EC**
Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:
EN 301 489-3 V1.4.1 (2011-09)
EN 301 489-1 V1.9.2 (2013-08)
EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05)
EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
EN 62479:2010
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
**Niniejsza deklaracja zgodności jest wystawiona w oparciu o pozytywne wyniki badań przeprowadzonych przez jednostkę kompetentną jest podstawą do oznakowania produktu znakiem CE**
**Dwie ostatnie cyfry roku w którym naniesiono oznakowanie CE: 17**

Producer:
**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**
ul. Katowicka 134, 43-190 Mikołów
declare with full responsibility that the product:

**RAVE AC WIRELESS DOORBELL**
Model: **OR-DB-YR-127**
Technical parameters: frequency 433,92 MHz
Sensor (transmitter): 230V~, 50Hz, <10mW
Receiver: 1xCR2032, IP44
is conformity with the essential requirements of the following directives:
**RED 2014/53/EU**
**RoHS 2011/65/EC**
And meets the following standards:
EN 301 489-3 V1.4.1 (2011-09)
EN 301 489-1 V1.9.2 (2013-08)
EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05)
EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
EN 62479:2010
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
**This declaration of conformitty issued on the basis of positive results of tests performed by certified testing laboratory is the basic for labelling a product trademark: CE**
**Last two digits of year of affixing CE marking: 17**

**Imię i Nazwisko oraz Stanowisko Osoby Upoważnionej:**
**Aleksandra Owczarek**
**Prezes**

**Podpis osoby upoważnionej:**

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
43-190 Mikołów, ul. Katowicka 134
tel. 32 43 43 110
fax 32 43 59 224
NIP 6351831853
KRS 0000458742
REGON 243244254

Mikołów, dnia 30.01.2017 r

## (DE) Funkklingel batteriebetrieben RAVE AC

**BESCHREIBUNG UND ANWENDUNGSBEREICH:**

Batteriebetriebene Funkklingel mit einfachem Montage eignet sich ideal für Türen in Häusern, Appartements, Läden usw. oder als Klingelanlage für Senioren, um schnell Hilfe herbeizuholen. Schutzart IP44 ermöglicht die Montage der Klingel draußen sowie an Orten mit erhöhter Feuchtigkeit. Die Learning- Funktion lässt ein einfaches Einloggen von zusätzlichen Sendern zu.

**MONTAGE/INSTALLATION**

Die Reichweite zwischen dem Knopf und dem Klingel ist von den Umgebungsbedingungen abhängig. Vor der Montage empfiehlt es sich, das Gerät an einer gewählten Stelle zu testen, um zu prüfen, ob die Reichweite nicht gestört wurde.
Die Reichweite kann von folgenden Faktoren wesentlich beeinträchtigt werden: Wände, Decken, Metalloberflächen, Geräte mit derselben Frequenz, die Nähe der Elektromotoren, Transformatoren, Netzteile, Computer usw.

1. Der Klingel (der Empfänger) ist an die nächste Steckdose ~230 V/50 Hz anzuschließen.
2. Mit einem Schraubenzieher (nicht im Lieferumfang enthalten) die hintere Abdeckung des Klingelknopfes anheben und öffnen, anschließend den Batterieschutz entfernen.
3. Den Knopf gemäß der folgenden Anweisung anlernen.
4. Nach erfolgreichem Anlernen des Gerätes die hintere Abdeckung am Untergrund mit Schrauben oder Kleber befestigen.

**BEDIENUNG**

Abb. 1 Änderung des Klingeltons

Abb. 2 Einstellung der Klingellautstärke/Ablernen

Abb. 3 Anlernen von weiteren Knöpfen

**Konfiguration des Klingels mit Knopf**

| Anlernen | Ablernen |
|---|---|
| Drücken Sie und halten Sie für ca. 2 Sek. den Knopf für das Anlernen (Abb. 3) am Empfänger gedrückt und drücken Sie gleichzeitig innerhalb von 30 Sek. den Knopf, den Sie anlernen möchten. Ein Gong-Signal des Empfängers bedeutet, dass der Knopf erfolgreich angelernt wurde. | Um das Set abzulernen, drücken Sie und halten Sie den Knopf für die Einstellung der Lautstärke innerhalb von ca. 10 Sek. gedrückt, bis das Gong-Signal abgegeben wird (Abb. 2), anschließend drücken Sie den Knopf, den Sie ablernen möchten. |

Die Auswahl des Klingeltones und die Lautstärke bestätigen Sie mit entsprechenden Tasten am Empfänger, indem Sie die Tasten kurz drücken.

**TECHNISCHE DATEN:**

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung der Klingel:** | 230V~, 50Hz |
| **Versorgung des Senders (der Taste):** | 1xCR2032 (im Lieferumfang enthalten) |
| **Frequenz:** | 433,92 MHz |
| **Übertragung:** | Funkübertragung |
| **Reichweite im Freiland:** | 100 m |
| **Lautstärke:** | 50-80 dB (einstellbar) |
| **Einstellung der Lautstärke:** | 4 Stufen |
| **Anzahl der Klingeltöne:** | 36 |
| **Schutzklasse des Klingeltasters:** | IP44 |
| **Abmessungen der Klingel:** | 63 x 102 x 65 mm |
| **Abmessungen des Klingeltasters:** | 39 x 85 x 20 mm |
| **Gewicht des Empfängers (der Klingel):** | 0,103 kg |
| **Gewicht des Senders (des Klingeltasters):** | 0,036 kg |

**Konformitätserklärung**

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt OR-DB-YR-127 mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist.

## (FR) Sonnette à la batterie sans fil RAVE AC

**DESCRIPTION ET APPLICATION :**

Une sonnette à la batterie, facile à installer, idéale pour les portes dans les maisons, appartements, magasins, etc., ou comme un dispositif d'appel pour les personnes âgées. Le degré de protection IP44 permet l'installation d'un bouton à l'extérieur et dans un endroit avec une humidité élevée. La fonction learning system facilite la connexion avec des émetteurs supplémentaires.

**MONTAGE / INSTALLATION**

La connectivité entre le bouton et la sonnette dépend des conditions ambiantes. Avant le montage, nous vous recommandons de tester l'appareil à l'endroit désiré afin de vérifier si la connectivité n'a pas été perturbée.
La connectivité peut être réduite de manière significative par : des murs, des plafonds, des surfaces métalliques, des appareils avec la même fréquence, la proximité des moteurs électriques, des transformateurs, alimentations, ordinateurs, etc.

1. Mettre la sonnette (récepteur) dans la prise de courant ~ 230V / 50Hz située dans la portée immédiate de sonnette.
2. Utiliser un tournevis (non inclus) et forcer l'ouverture du couvercle arrière du bouton de sonnette et retirer la protection de la pile.
3. Connecter le bouton en suivant les instructions.
4. Une fois l'appareil connecté, visser ou coller l'arrière du bouton au substrat.

**FONCTIONNEMENT**

Image 1 Changement de la tonalité

Image 2 Volume de sonnette / déconnexion

Image 3 Connexion des boutons supplémentaires

| Accouplement du bouton avec la sonnette | |
|---|---|
| **Connexion** | **Déconnexion** |
| Sur le récepteur, maintenir le bouton de connexion pendant environ 3 secondes (image 3), puis en maintenant le bouton de connexion, dans un délai de 30 secondes. appuyer sur le bouton que vous voulez connecter. Si le récepteur génère un son de gong ; cela signifie la bonne connexion. | Afin de décoder l'unité, maintenir le bouton de volume de la sonnette pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son de gong (fig. 2), puis appuyer sur le bouton que vous souhaitez déconnecter. |
| Régler la tonalité et de volume en utilisant les boutons correspondants sur le récepteur en les pressant brièvement. | |

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : | |
|---|---|
| **Alimentation de la sonnette :** | 230V~, 50Hz |
| **Alimentation d'émetteur (bouton) :** | 1xCR2032 (inclus) |
| **Fréquence :** | 433,92 MHz |
| **Transmission :** | radio |
| **Portée dans la zone ouverte :** | 100 m |
| **Niveau du son :** | 50-80dB (réglage) |
| **Réglage de volume :** | 4 niveaux |
| **Nombre de sonneries :** | 36 |
| **Degré de protection du bouton :** | IP44 |
| **Dimensions de la sonnette :** | 63 x 102 x 65 mm |
| **Dimensions du bouton :** | 39 x 85 x 20 mm |
| **Poids du récepteur (sonette) :** | 0,103 kg |
| **Poids du émmeteur (bouton) :** | 0,036 kg |

**Déclaration de conformité**
Orno-Logistic Sp. o.o. déclare que le produit OU-DB-YR-127 est conforme à la directive 2014/53 / UE

## (RU) Беспроводной звонок с питанием от батареек RAVE AC

**ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ:**

Простой в установке звонок с питанием от батареек, идеально подходит для двери в домах, апартаментах, магазинах и т.п., незаменим для пожилых людей в качестве тревожной кнопки. Степень защиты IP44 позволяет устанавливать звонок снаружи помещений и в местах с повышенным уровнем влаги. Функция обучения позволяет интегрировать дополнительные передатчики.

**МОНТАЖ/УСТАНОВКА**

Дальность между кнопкой и звонком зависит от окружающих условий. Перед монтажом рекомендуется протестировать оборудование в выбранном месте, чтобы проверить, нет ли помех в дальности его действия.
Дальность могут значительно снизить: стены, перекрытия, металлические поверхности, оборудование с такой же частотой, близкое расположение электродвигателей, трансформаторов, блоков питания, компьютеров и т.п.

1. Звонок (приемник) разместить в сетевом гнезде ~230В/50Гц, которое расположено в ближайшей зоне кнопки звонка.
2. С помощью отвертки (не входят в комплект) подвесить и открыть задний корпус в кнопке звонка и устранить защиту батареи.
3. Ввести в систему кнопку по представленной ниже инструкции.
4. После правильного ввода в систему оборудования привинтить или приклеить заднюю часть кнопки к основанию.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

рис. 1 изменение звука звонка

рис. 2 регулировка громкости звонка/выход из системы

рис. 3 ввод в систему дополнительных кнопок

| Конфигурация кнопки со звонком | |
|---|---|
| **Вход в систему** | **Выход из системы** |
| На приемнике нажать и удерживать нажатой в течение ок. 3 секунд кнопку входа в систему (рис. 3), и далее, удерживая кнопку входа в систему, в течение 30 секунд нажать кнопку, которую нужно ввести в систему. Если приемник издаст звук гонга, это будет означать правильный вход в систему. | Для раскодирования комплекта нажать и удерживать нажатой в течение ок. 10 секунд до звука гонга кнопку регулировки громкости звонка (рис. 2), и далее нажать кнопку, которую следует вывести из системы. |
| Выбор звука звонка и громкость настроить соответствующими кнопками на приемнике путем из короткого нажатия. | |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ *: | |
|---|---|
| **питание звонка:** | 230 В~, 50 Гц |
| **Питание передатчика (кнопки):** | 1xCR2032 (в комплекте) |
| **частота:** | 433,92 MHz |
| **трансмиссия:** | radiowa |
| **радиус действия на открытом пространстве:** | 100 m |
| **уровень громкости:** | 50-80 дБ (регулировка) |
| **регулировка громкости:** | 4 уровня |
| **количество звуков звонка:** | 36 |
| **степень защиты кнопки вызова:** | IP44 |
| **размеры переносного принимающего устройства:** | 63 x 102 x 65 mm |
| **размеры кнопки вызова:** | 39 x 85 x 20 mm |
| **вес переносного принимающего устройства (звонка):** | 0,103 kg |
| **вес кнопки вызова:** | 0,036 kg |

**Декларация соответствия** ООО «Orno-Logistic Sp. z o.o.» заявляет, что изделие OR-DB-YR-127 соответствует директиве 2014/53/UE.